

XII. Ist nicht Ephraim mein teurer Sohn

Is not Ephraim my dear son

from Israelsbrunnlein (1623)

Jeremiah 31: 20

Johann Hermann Schein (1586–1630)

Cantus 1

Ist nicht E-phra - im mein teu-rer Sohn,

Cantus 2

Ist nicht E-phra - im mein teu-rer Sohn,

Altus

Ist nicht E-phra - im mein teu-rer Sohn,

Tenor

Ist nicht E-phra - im mein teu-rer Sohn, mein teu-rer Sohn,

Bassus

Ist nicht E-phra - im mein teu-rer Sohn,

ist nicht E-phra-im mein teu - rer

ist nicht E-phra-im mein teu - rer

ist nicht E-phra-im mein teu - rer Sohn, ist nicht E-phra - im,

ist nicht E-phra-im mein teu - rer Sohn, ist nicht E-phra - im,

ist nicht E-phra-im mein teu - rer Sohn, ist nicht E-phra - im,

Is not Ephraim my dear son, the child in whom I delight?

6 *p*

Sohn, mein teurer Sohn

p

Sohn, mein teurer Sohn

8 ist nicht Ephra - im mein teu-rer Sohn, mein teu-rer Sohn, mein teu-rer

8 ist nicht Ephra - im mein teu-rer Sohn, mein teu-rer Sohn, mein teu-rer

ist nicht Ephra - im mein teu-rer Sohn, mein teu-rer Sohn, mein teu-rer

10 *f*

und mein trau - tes Kind, und mein trau - tes Kind,

f

und mein trau - tes Kind, und mein trau - tes Kind, und mein

8 Sohn und mein trau - tes Kind, und mein trau - tes Kind,

8 Sohn

Sohn und mein

13

und mein trau-tes Kind, und mein trau-tes Kind?

trau - - - tes Kind, und mein trau - - - tes Kind?

und mein trau - - - tes Kind, und mein trau - - - tes Kind?

und mein trau - - - tes Kind, und mein trau - - - tes Kind?

trau - - - tes Kind, und mein trau - - - tes Kind?

16

Denn ich denk noch wohl dar- Denn ich denk noch wohl dar -

Denn ich denk noch wohl dar-an, denn ich denk noch wohl dar-

Denn ich denk noch wohl dar - an,

Denn ich denk noch wohl dar-an,

Though I often speak against him, I still remember him.

18

an, was ich ihm ge-re - det ha - be,

an, was ich ihm ge-re - det ha - be,

an, denn ich denk noch wohl dar - an, denn ich

denn ich denk noch wohl dar - an, denn ich

denn ich denk noch wohl dar - an, denn ich

20

was ich ihm ge-re - det ha - be,

was ich ihm ge-re - det ha - be,

denk noch wohl dar - an, denn ich denk noch wohl dar -

denk noch wohl dar - an, denn ich denk noch wohl dar -

denk noch wohl dar - an, denn ich denk noch wohl dar -

Though I often speak against him, I still remember him.

22

was ich ihm gere-det ha - be, was ich ihm gere - det

was ich ihm gere-det ha - be, was ich ihm ge-

an, was ich ihm ge - redet ha - be,

an, was ich ihm gere - det ha - be,

an, was ich ihm gere - det ha - be, was ich ihm gere - det

24

ha - be, denn ich denk noch wohl dar-

re-det ha - be, was ich ihm ge - redet ha -

denn_ ich denk noch wohl daran, was ich ihm ge - re - det ha -

was ich ihm ge - re - det ha - be,

ha - be, was ich ihm ge - redet ha - be,

Though I often speak against him, I still remember him.

26

an, was ich ihm ge - re - det ha -

be, was ich ihm ge - re-det ha - -

be, denn ich denk noch wohl dar-an, ich denk noch wohl dar-

was ich ihm ge - re - det ha - be,

was ich ihm ge - re-det ha - - be,

be, was ich ihm ge - re - det, was ich ihm ge - re - det

be, was ich ihm ge - re - det, was ich ihm ge - re - det, was ich ihm ge-

an, was ich ihm ge -

was ich ihm gere - det, was ich ihm gere - det, was ich ihm ge-re - det

was ich ihm gere - det, was ich ihm gere - det, was ich ihm ge-re - det

...though I often speak against him. Therefore my heart yearns...

29

ha - - be, was ich ihm ge-re - det ha - be;
 re-det ha - be, was ich ihm ge - re - - det ha - be;
 re-det ha - be, ge - re - det ha - - be;
 ha - - be, was ich ihm ge-re - det ha - be;
 ha - - be, was ich ihm ge - re - - det ha - - be;

dar - um, dar - um,
 dar - um, dar - um,
 dar - um, dar - um bricht mir mein Herz,
 dar - um, dar - um bricht mir mein Herz,
 dar - um, dar - um bricht mir mein Herz,

Therefore my heart yearns for him;...

34

dar - um, dar - um bricht mir mein Herz, bricht mir mein Herz,

37

Herz, bricht, bricht mir mein Herz ge - gen_ ihm, ge - gen_ Herz, bricht, bricht mir_ mein Herz ge - gen_ ihm, ge - gen_ Herz, bricht mir mein Herz, bricht mir mein Herz ge - gen_ ihm, ge - gen_ bricht mir mein Herz, bricht mir mein Herz ge - gen_ ihm, ge - gen_

40

ihm, daß ich mich sein erbarmen muß, erbarmen muß, daß ich mich sein er-barmen

ihm, daß ich mich sein erbarmen muß, erbarmen muß, daß ich mich sein er-barmen

ihm, daß ich mich sein erbarmen muß, erbarmen muß, daß ich mich sein er-barmen

ihm, daß ich mich sein erbarmen muß, erbarmen muß, daß ich mich sein er-barmen

ihm, daß ich mich sein erbarmen muß, erbarmen muß, daß ich mich sein er-barmen

muß, er-bar-men muß, daß ich mich sein er-bar-men muß,

muß, er-bar-men muß, daß ich mich sein erbarmen muß,

muß, er-bar-men muß, daß ich mich sein erbarmen

muß, er-bar-men muß,

muß, er-bar-men muß, daß ich mich sein er-bar-men

...I have great compassion for him,...

daß ich mich sein er-bar-men muß, er - bar - men

daß ich mich sein er-bar-men muß, er - bar - men

muß, er - - bar - - men

f daß ich mich sein er-bar-men muß, daß ich mich sein er-bar-men

muß, daß ich mich sein er-bar-men muß, er - bar - men

46

muß, daß ich mich sein erbarmen muß,

muß, daß ich mich sein erbarmen muß, daß ich mich

muß, daß ich mich sein erbarmen muß, daß ich mich sein er-bar-men

muß, daß ich mich sein erbarmen muß, daß ich mich sein er-bar-men

muß, daß ich mich sein er-bar-men

48

daß ich mich sein er - bar - men muß, daß

sein er - bar - - - - men muß, daß ich mich sein erbarmen

muß, daß ich mich sein er - barmen muß,

muß, daß ich mich sein erbarmen muß,

bar - - - - - men muß, daß ich mich sein erbarmen

50

ich mich sein er -

muß, daß ich mich sein er - bar - men muß, daß ich mich sein er - bar - men

daß ich mich sein er - bar - men muß,

daß ich mich sein er - bar - men

muß,

...I have great compassion for him,...

51

bar - - - - - men_

muß, daß ich mich sein er - bar - men muß, er - bar - men

daß ich mich sein er - bar - men

muß, er - - bar - - men

daß ich mich sein er - bar - men muß, er - bar - men

52

p muß, er - - bar - - - - - men_ muß, (o = o.)

p muß, daß ich mich sein er - bar - men muß,

p muß, daß ich mich sein er - bar - men muß,

p muß, er - - bar - - men muß,

p muß, daß ich mich sein er - bar - men muß, er - bar - men muß,

...declares the Lord.

(o. = o.) *f* *p* (o. = o.)

spricht der Herr, spricht der Herr,
spricht der Herr, spricht der Herr,
spricht der Herr, spricht der Herr,
spricht der Herr, spricht der Herr,
spricht der Herr, spricht der Herr,

(o. = o.) *f*

spricht der Herr._____
spricht der Herr._____
spricht der Herr._____
spricht der Herr._____
spricht der Herr._____